

## ABSTRAK TESIS/THESIS ABSTRACTS

1. Nama Penulis:	Abdul Samat Salleh
Tajuk:	Aspek Lakonan Di Dalam Teater Bangsawan
Terjemahan:	Acting In Bangsawan Theatre
Institusi diserahkan:	Universiti Sains Malaysia
Tarikh diserahkan:	Jun 1996
Jenis Ijazah:	Doktor Falsafah/Ph.D
Jumlah Halaman:	470

Bangsawan mula bertapak di Pulau Pinang, Tanah Melayu (kini Malaysia) sekitar tahun-tahun 1870-an. Bangsawan yang berasal-usulkan Teater Parsi dibawa dari Bombay untuk menghiburkan pekerja-pekerja Sepoi dalam Syarikat Hindia Timur. Teater Parsi yang menggunakan Bahasa Hindi begitu popular di kalangan penduduk tempatan hingga mendorong penduduk tempatan mengadaptasikan teater tersebut hingga terhasilnya Tiruan Teater Parsi yang menggunakan bahasa Melayu sebagai media penyampaianya. Pada peringkat awal penubuhannya, Tiruan Teater Parsi mementaskan cerita-cerita dari India dan beransur-ansur menggantikannya dengan cerita-cerita tempatan.

*Indera Bangsawan* merupakan kumpulan tempatan yang pertama yang ditubuhkan di Pulau Pinang. Kumpulan ini telah mengadakan pertunjukannya di seluruh Tanah Melayu dan Indonesia. Populariti kumpulan ini telah mendorong pembentukan kumpulan-kumpulan lain dan masih kekal dengan format persembahan Tiruan Teater Parsi.

Sebelum meletusnya Perang Dunia Kedua, bangsawan mencapai zaman kegemilangannya apabila, sebagai teater komersial yang pertama di Tanah Melayu, menjadi daya tarikan spektrum penonton yang ramai yang menjangkau pelbagai bangsa dan pekerjaan. Bangsawan mampu menjadi daya tarikan sebab format persembahannya mengandungi visual berbagai-bagai unsur hiburan selaras dengan citarasa penonton. Nyanyian, tarian, puisi, bela-diri, akrobatik dan yang pentingnya, unsur kekaguman dan aural sebagai elemen terpenting di dalam format persembahannya. *Extra-turns*, adegan di antara pertukaran babak-babak menghidangkan nyanyian,

tarian-tarian, sketsa lucu, pertunjukan silap mata dan adegan lasak menambahkan lagi daya tarikan dan kadangkala merupakan aturcara terpenting melebihi cerita bangsawan itu sendiri. Di samping itu cerita yang dipersembahkan berdasarkan komposisi penonton pada sesebuah lokasi. Ini berbeza dengan teater-teater tradisional seperti Makyong, Menora dan Mek Mulung yang mempersembahkan cerita-cerita rakyat dan legenda tanpa mengambil kira citarasa penonton.

Walau bagaimanapun, bangsawan masih teradun dengan elemen-elemen pengubahsuaian ini dan beransur-ansur menggantikan elemen-elemen teater yang terdapat di dalam teater Parsi. Gabungan elemen-elemen teater moden seperti pentas prosenium, lagu-lagu dan tarian moden menjadikan bangsawan teater tempatan sesuatu yang tulin.

Lakonan bangsawan berdasarkan improvisasi, sama ada improvisasi yang terangka atau bebas. Improvisasi terangka membekalkan kerangka untuk pelakon mengisikan *perinciannya* dengan improvisasi bebas. Pelakon bertindak-lakon secara spontan terhadap setiap situasi luar-jangka (contigencies) sewaktu persembahan melalui improvisasi bebas yang dikendalikan melalui aksi-aksi vokal dan fizikal. Walau bagaimanapun, improvisasi-improvisasi terangka seperti lakon persilatan, syair-syair panjang, lakuan akrobatik, tarian dan nyanyian harus dilatih terlebih dahulu. Jesteru itu pelakon bangsawan bukan sahaja mahir berlakon tetapi juga mahir bernyanyi, bernasib, berpantun, bersyair, dan bersilat yang kesemuanya dipelajarinya melalui perantisan (apprenticeship) dan pengamatan terhadap pelakon-pelakon yang sudah mampan. Oleh itu, pelakonlah yang mencorakkan segala-galanya sepanjang ruang-waktu persembahan melalui peranti-peranti improvisasi mereka. Lakonan sedemikian bukan lagi menjadi ikutan, namun pengaruhnya masih ketara di dalam lakonan pentas, filem dan televisyen sehingga akhir tahun 1960-an.

*Bangsawan which first appeared in Penang, Malaya (now Malaysia) around the 1870s had its beginnings in Teater Parsi (Persian Theatre) which was brought from Bombay to entertain the Sepoy workers of the East India Company. Its initial performances in Hindi were popular among locals and this led to the development of the local version of the Persian Theatre in Malay which was referred to as Tiruan Teater Parsi*

*(Imitation Persian Theatre). It initially performed Indian stories which were gradually replaced with local ones.*

*The first local performing troupe, the Indera Bangsawan was formed in Penang and it later toured the whole of Peninsular Malaya and Indonesia. Its popularity spurred the formation of other similar bangsawan troupes which still followed the performance format of Tiruan Teater Parsi.*

*The height of popularity of bangsawan was before the Second World War when, as the first commercial theatre in Malaya, it attracted a wide spectrum of audience which transcended ethnic and occupational backgrounds. It was able to achieve this it catered for the varied entertainment needs of the audience by incorporating songs, dances, poetry, marshal arts, acrobatic stunts and above all its visual and aural spectacle as intergral elements of its performance format. The extra-turn which is an entreact between scene changes featured song, dances, comic sketches, magic and strongman shows was an added attraction and it was sometimes billed as the main attraction unstaging the main bangsawan story. In addition bangsawan performances were tailored to the composition and the preferences of the audience in a specific community unlike the traditional theatres such as makyong, menora and mek mulung which performed ancient folk lores and legends irrespective of the audience preferences.*

*However, bangsawan incorporated traditional theatre elements which were modified to suit its performance format and these gradually replaced the original theatre elements of Wayang Parsi. And with the incorporation of modern theatre elements such as proscenium staging, modern songs and dances it developed into a truly theatre form.*

*Bangsawan acting is based on improvisation, that is set and free improvisation; the set improvisation provides a framework for the actor to fill in the details with the free improvisation. The actor reacts spontaneously to every contingencies in the performance through the free improvisations such as the marshall arts, long declamatory passages, acrobatics, dances, and songs have to rehearsed. Thus a bangsawan actor has not only to be proficient in acting, but also adept at singing, bernasib,*